

Семантика отрицания в англоязычном политическом дискурсе

Лунцова Надежда Владимировна

Аспирант

Кемеровский государственный университет, Факультет романо-германской филологии,
Кемерово, Россия

E-mail: lunzowa_nadja19@mail.ru

Семантика отрицания в англоязычном политическом дискурсе

Целью настоящего исследования является описание языковых средств и способов выражения модально-оценочной семантики в отрицательных высказываниях английского языка, функционирующих в текстах политических лидеров.

Объектом исследования выступает категория отрицательной модальности в англоязычных текстах политического дискурса. Предмет исследования - языковые средства репрезентации данной модальности.

Актуальность настоящего исследования обусловлена тем, что модально-оценочная семантика относится к категории, которая привлекает внимание лингвистов, философов, языковедов и логиков в течение многих лет (Вольф, Петров, Попова, Солганик, Таривердиева). Спорным остается вопрос об определении понятия модальности и уточнении её границ.

Вопрос о модально-оценочной семантике отрицательных высказываний в английском языке на материале политического дискурса позволит охарактеризовать природу категориальной специфики отрицательной модальности [3].

Категорию отрицания относят к логико-грамматической и коммуникативно-грамматической категории, поскольку она выражает процессы и отношения

объективной действительности и в то же время отношение коммуникантов к содержанию сообщения [2].

В логике выделяют положительные и отрицательные понятия. Как правило, отрицательные понятия образуются от положительных путем прибавления отрицательной частицы «не» или префикса «без», например, «дорогой» – «недорогой», «полезный» – «бесполезный» и др. [1].

Таким образом, отрицательные понятия выражаются в пределах данного слова, в то время как отрицательные суждения - на уровне предложения. При этом необходимо учитывать, что понятия, являясь формами отражения действительности, имеют неразрывную связь с языком и выражаются чаще всего словами и словосочетаниями, было бы неверным отождествлять слова с понятиями.

Остаётся открытым вопрос о содержательной стороне категории утверждения/отрицания, поскольку при определении значения данной категории авторы не всегда уточняют, какой объем понятия «значение» принимается ими за основу. Грамматическая составляющая семантики утверждения/отрицания, как наиболее абстрактный компонент содержательной стороны данной категории, состоит в обозначении положительного или отрицательного характера связи подлежащего и сказуемого (предикативных отношений). Однако категория утверждения/отрицания имеет не только грамматическое (собственно языковое), но и денотативное (предметно-вещественное и мыслительное) содержание [6].

В данной статье рассматриваются виды отрицательных значений в высказываниях политических деятелей с точки зрения их модальной оценочности. Таким образом, будет исследован вопрос о соотношении значения отрицания и модальной семантики в текстах англоязычного политического дискурса.

Исследование проводилось путём анализа текстов выступлений политических деятелей, отобранных методом сплошной выборки из интернет-журналов: The Guardian, Motivate amaze be great, Stanford news, The New York Times. Методы исследования, применяемые в работе, включают: метод контекстного анализа, лингвистического описания, компонентного анализа, семантико-синтаксического описания.

Известно, что в грамматической категории модальности выделяют объективную и субъективную модальность. Объективная модальность передаёт реальное или нереальное отношение высказывания к действительности. С точки зрения Н.П. Мерзляковой, объективная модальность выражает субъективно-объективное отношение, т.е. отношение говорящего к высказыванию на основе объективного положения дел на момент речи, в плане его реальности/ирреальности, действительности/гипотетичности предикатных отношений [7].

Субъективная модальность рассматривается в двух аспектах. В одном аспекте субъективная модальность является способом организации внимания говорящего и слушающего к содержанию высказывания (т.е. это оценка высказывания реципиентом). В другом аспекте, субъективная модальность - это «развертывание содержания текста соответственно возможностям коммуникантов» [5].

Модальные средства языка присутствует в высказываниях различных видов дискурса, в том числе и в политическом. В.З. Демьянков считает политический дискурс сложным объектом исследования, поскольку он лежит на пересечении разных дисциплин - политологии, социальной психологии, лингвистики и связан с анализом формы, задач и содержания дискурса, употребляемого в определенных («политических») ситуациях [4].

Рассмотрим средства выражения модальности в англоязычном политическом дискурсе на материале текстов стенограмм выступлений таких политических деятелей, как Джо Байден, Барак Обама, Арнольд Шварценеггер, Стив Джобс.

Например, в речи Джо Байдена: “The President who *cannot be* with us today but whom we salute for his lifetime of service” (пер. Президент, который не может быть с нами сегодня, но которого мы приветствуем за его пожизненную службу) выражено значение субъективной модальности невозможности выполнения действия, где агент оценивает предикативную связь суждения как невозможную - *cannot be*. С позиции автора высказывания невозможность действия выражается модальным глаголом *cannot* [11].

В следующем примере, взятом из выступления Барака Обамы: “So I *could not run* for president” (пер. “Поэтому я не мог баллотироваться в президенты”) модальность отрицания выражена глаголом *could not*, автор высказывания выражает невозможность совершения действия в прошлом [8].

В выступлении Джо Байдена также есть наличие субъективной модальности, выраженное связкой глагола *does + not + have to*: “Politics *doesn't have to be* a raging fire, destroying everything in its path” (“Политика не обязательно должна быть бушующим огнем, уничтожающим все на своем пути”), в котором отрицание модального глагола *have to* ярко демонстрирует отсутствие обязательства совершения действия [11].

Таким образом, можно заключить, что значение субъективной модальности отрицания в тексте может выражаться модальными глаголами с отрицательной частицей.

Значение объективной модальности можно проиллюстрировать примером из речи Барака Обамы: “I *will never forget* who this victory truly belongs to” (Я никогда не забуду, кому на самом деле принадлежит эта победа), где мы видим объективную модальность отрицания, которая выражена при помощи наречия *never* в конструкции *will + never + Infinitive*, в которой глагол *will* приобретает модальный оттенок нежелательности действия, где Президент Обама выражает своё личное отношение к ситуации [8].

В следующих примерах, взятых из речи выступлений американских политиков, следует

обратить внимание на повтор наречия *never* в предложениях: “*We have never, ever, ever failed in America when we’ve acted together*” (“Мы никогда, никогда, никогда не терпели неудачу в Америке, когда действовали сообща”) [9].

“*in numbers this nation has never seen*” (“...церквей в таком количестве, какого эта нация никогда не видела”) [10].

Данные примеры наглядно демонстрируют семантическое содержание отрицания в значении «вероятности не совершения действия», а с грамматической точки зрения соответствуют отрицательной оценке предикативной связи.

В статье были описаны языковые средства и способы выражения модально-оценочной семантики в отрицательных высказываниях английского языка, функционирующих в текстах политических лидеров. Вопрос о модально-оценочной семантике отрицательных высказываний в английском языке на материале политического дискурса позволяет охарактеризовать природу категориальной специфики отрицательной модальности. К лексическим средствам отрицательной модальности можно отнести различные глаголы модальной семантики: *cannot, must not, will not, would not*, и др., а также такие лексические маркеры как: *never, ever, immediately, without*.

Список литературы:

1. 1. Афанасьева О. В. Логика: Учебное пособие. М., 2001.
2. 2. Бахарев А. И. Отрицание в логике и грамматике. Саратов: Изд-во Саратовского ун-та, 1980. 77 с.
3. 3. Бондарко А. В. Теория функциональной грамматики. Темпоральность. Модальность. Ленинград: Наука, 1990., - 264 с.
4. 4. Демьянков В.З. Интерпретация политического дискурса в СМИ // Язык СМИ как объект междисциплинарного исследования. - М.: Изд-во МГУ, 2001. - С. 116-133.
5. 5. Захарова В.А. Субъективная эпистемическая модальность в сложноподчиненных предложениях с придаточными объектными // Филологические науки в России и за рубежом: материалы междунар.науч.конф. (г. Санкт-Петербург, февраль 2012). СПб.: Реноме, 2012. С. 123-125.
6. 6. Казимьянец Е. Г. Способы выражения отрицания в современном русском языке (билингвальный анализ): автореф. дисс. ... к. филол. н. М., 1987. 17 с.
7. 7. Мерзлякова Н.П. Система непрототипических средств выражения субъектных модальных значений: дис... канд. филол. наук: 10.02.19. Ижевск, 2010. 174 с.
8. 8. American Rhetoric - Online Speech Bank [Электронный ресурс] URL: <https://www.americanrhetoric.com/speeches/convention2008/barackobamavictoryspeech.htm>
9. 9. Motivate amaze be great: Motivational speech analysis [Электронный ресурс] URL: <https://www.motivateamazebegreat.com/2013/08/arnold-schwarzenegger-6-rules-of.html>
10. Stanford News, June 12, 2005 [Электронный ресурс] URL: <https://news.stanford.edu/2005/06/12/youve-got-find-love-jobs-says/>
1111. The New York Times: [Электронный ресурс] URL: <https://www.nytimes.com/2021/01/20/us/politics/biden-inauguration-speech-transcript.html>